

# DECOLONIZING THE (POST-)SOVIET SCREEN

**English** – Since its inception in 2001, goEast Film Festival's central missions have included the visibility and amplification of new, previously marginalised cinematic languages and voices from Central and Eastern Europe beyond dominant mainstream narratives. As such, this year's focus on (post-)Soviet cinema, as seen through the "decolonial lens", is not entirely novel. Nevertheless, like many other cultural institutions dealing with the Central and Eastern European space, we must concede that goEast has traditionally granted Russia a dominant position in the festival programme more than other countries in our target region. Shifting and re-distributing attention have become a vital curatorial responsibility.

Since the collapse of the USSR, since the wars in Chechnya, Georgia and Ukraine, since 2014 and especially since February 24th, 2022, the cultural-political task of decolonization has become concrete once again in the Central and Eastern European context: in the struggle to oppose the expansive aggression of a *Russian-state* regime and the criticism of that segment of *Russian* culture which is rooted in a neo-imperially motivated national patriotism that has been passed on for ages. Here one must note that the specific form of Soviet/Russian colonialism which we will be treating differs significantly from that of other European colonial powers – not least of which when it comes to cinema. With the establishment of film studios and infrastructures in its republics, Soviet cultural policy also facilitated the local empowerment of the "other nationalities", albeit centrally organised and conducted in Russian as *lingua franca*.

We intend to take the historical rupture represented by Russia's war of aggression against Ukraine as a departure point to reflect on several key aspects of the institutional and political entanglements of the non-Russian film cultures – above all the Ukrainian – with the one-time power centre of Moscow. In both a purposeful and exemplary manner, we will be discussing: Ukrainian cinema of the past and future; the traces of the imperial in "non-Russian Russia", for instance in the Sakha republic or the North Caucasus region (where the "cinema of the regions" exhibits contradictions between the potential for resistance

and co-optation through Moscow's strategies of *soft diplomacy*; the film festival landscape beyond Moscow – from Minsk to Tashkent (historically and today); the cinematic and film-cultural legacy of the USSR – from Kyiv and Riga to Tbilisi and Yerevan back to Wiesbaden, as well as the debate on the appropriate approach to canons and classics; the question of Soviet anti-colonialism; the question of who owns the rights and copies of Soviet films produced by non-Russians; the cultural and national memory of alternative, non-state film and photo archives; and documentary cinema as a space for reflection on what the notions of Soviet and post-Soviet signified and can signify today.

In light of the multi-layered subject matter, instead of featuring individual contributions from a small handful of experts, we would like to place our emphasis this time on discussion formats, in order to enable the participation of a great number of speakers and an open examination of extremely disparate topics and essential questions.

This flyer provides a sneak preview of the proposed programme, as it stands in February 2023.

**Deutsch** – Das Sichtbarmachen und Verstärken von neuen, bisher marginalisierten filmischen Sprachen und Stimmen aus Mittel- und Osteuropa jenseits von dominanten Mainstreamnarrativen gehört seit dem Entstehungsjahr von goEast 2001 zu seinen Hauptaufgaben. In dieser Hinsicht ist der diesjährige Fokus auf das (post-)sowjetische Kino durch die „dekoloniale Linse“ kein gänzliches Novum. Allerdings stellen wir fest, dass goEast wie viele andere Kulturinstitutionen, die sich mit dem mittel- und osteuropäischen Raum beschäftigen, Russland traditionell mehr als anderen Ländern unserer Zielregion eine dominante Position in seinem Festivalprogramm einräumt. Die Verschiebung und Umverteilung der Aufmerksamkeit wird zur wichtigen kuratorischen Aufgabe.

Seit dem Zerfall der UdSSR, seit den Kriegen in Tschetschenien, Georgien und der Ukraine, seit 2014 und insbesondere seit dem 24. Februar 2022 konkretisiert sich der kulturpolitische Auftrag der Dekolonialisierung im mittel- und osteuropäischen Kontext noch einmal: Auf den Kampf gegen die expansive Aggression des russländischen Regimes und die Kritik an jenem Teil der

russischen Kultur, der in einem weit zurückreichenden und (neo-)imperial motivierten Nationalpatriotismus wurzelt. Zu beachten ist dabei, dass die spezifische Form des sowjetischen/russischen Kolonialismus, von der die Rede sein wird, wichtige Unterschiede zu anderen europäischen Kolonialmächten aufweist – nicht zuletzt im Filmwesen. Die sowjetische Kulturpolitik sorgte in den Republiken mit dem Aufbau von Filmstudios und Infrastrukturen für ein lokales Empowerment der „anderen Nationalitäten“, das gleichwohl zentralistisch organisiert war und über die russische Sprache als *lingua franca* lief.

Wir nehmen die historische Zäsur, die Russlands Angriffskrieg gegen die Ukraine darstellt, zum Ausgangspunkt, über einige wichtige Aspekte der institutionellen und politischen Verstrickung der nicht-russischen Filmkulturen nachzudenken – allen voran der ukrainischen – mit dem einstigen Machtzentrum Moskau. Diskutieren werden wir, so gezielt wie exemplarisch, über: das ukrainische Kino der Vergangenheit und Zukunft; die Spuren des Imperialen im „nicht-russischen Russland“, etwa in Sakha oder im Nordkaukasus (wo das „Kino der Regionen“ die Widersprüche zwischen Widerstandspotenzial und Vereinnahmung durch die *Soft Diplomacy*-Strategien Moskaus aufzeigt); die Filmfestivallandschaft jenseits Moskaus – von Minsk bis Taschkent (damals und heute); das filmische und filmkulturelle Erbe der UdSSR – von Kyjiw und Riga über Tbilisi und Jerewan zurück bis Wiesbaden – sowie die Debatte über den Umgang mit Kanon und Klassikern; die Frage des sowjetischen Antikolonialismus; die Frage, wer die Rechte und Kopien von sowjetischen Filmen nicht-russischer Produktion besitzt; das kulturelle und nationale Gedächtnis alternativer, nicht-staatlicher Film- und Foto-Archive; das dokumentarische Kino als Ort der Reflexion dessen, was sowjetisch und post-sowjetisch bedeutet hat und heute bedeuten kann.

Mit Blick auf das vielschichtige Thema wollen wir anstelle von Einzelbeiträgen einiger weniger Expertinnen den Schwerpunkt diesmal auf Diskussionsformate legen, welche die Teilnahme vieler Sprecherinnen und eine offene Auseinandersetzung mit sehr disparaten Themen sowie den essenziellen Fragen ermöglichen.

Der Flyer gibt einen vorläufigen Einblick in das Programm, Stand Februar 2023.

## THEMATIC FOCUS / THEMATISCHE SCHWERPUNKTE

Post-Soviet cinema through the "decolonial lens" – a theoretical framework and some personal introspection

Re-discovering and re-assessing the (counter-)canon: Soviet film in post-Soviet times

Film heritage taken hostage: censorship, rights, prints, and the archive(s)

Ukrainian film industry – the past, the present, and an uncertain future

Russia's imperial wars and/in film – Chechnya, Georgia, and beyond

Tashkent: Center of postcolonial globalism, or Russian outpost?

Women activism in Ukraine and beyond

Belarus: The rise and fall of Listapad and the emergence of the independent Belarusian Film Academy

On Non-Russian Russianness. "Indigenous" and "autonomous" filmmaking

Collective filmmaking and human rights activism (Central Asia and beyond)

Years of transformation and non-fiction cinema

## PARTICIPANTS / TEILNEHMER:INNEN

Umida Akhmedova (filmmaker and photographer, Uzbekistan, tbc), Daria Badior (film critic, Ukraine), Nancy Condee (film and media scholar, USA), Gulzat Egemberdieva (filmmaker, Kyrgyzstan), Yulia Kovalenko (curator, Ukraine), Ivan Kozlenko (film historian, Ukraine), Oleksiy Radynsky (filmmaker and writer, Ukraine), Dita Rietuma (film scholar and critic, Latvia), Vladlena Sandu (filmmaker, Chechnya), Anisa Sabiri (author, Tajikistan), Oksana Sarkisova (film scholar and curator, Hungary), Julia Shaginurova (producer, Berlin), Igor Soukmanov (curator and critic, Belarus), Serhiy Trymbach (film scholar, Ukraine)

Further participants tba / Weitere Teilnehmer:innen werden bekannt gegeben.

## CURATORS / HOSTS

Heleen Gerritsen & Barbara Wurm (together with the participants)



DECOLONIZING  
THE (POST-)SOVIET  
SCREEN

goEast >  
SYMPORIUM  
27.04.–30.04.2023  
WIESBADEN

## IMPRINT / IMPRESSUM

### Symposium Cinema / Symposiumkino

Murnau-Filmtheater / Murnaustraße 6 / 65189 Wiesbaden

### Lectures / Vorträge

Museum Wiesbaden / Friedrich-Ebert-Allee 2 / 65185 Wiesbaden

### Host / Veranstalter

DFF – Deutsches Filminstitut & Filmmuseum e.V.  
Schaumainkai 41 / 60596 Frankfurt am Main

EIN PROJEKT DES  
**DFF** DEUTSCHES  
FILMINSTITUT  
FILMMUSEUM

KULTURFONDS  
Bundesministerium  
für Bildung und  
Forschung

APPARATUS  
FILM-HEIR AND DIGITAL CULTURES IN CENTRAL AND EASTERN EUROPE



KLASSIKI

### Curators / Kuratorinnen

Heleen Gerritsen, Barbara Wurm

### Programme Coordinator / Programmkoordinator

Igor Soukmanov

### Cover Image & Copyrights / Titelfoto

ATLANTIS, Valentyn Vasyanovich © BFF, Best Friend Forever

### goEast-Festivalbüro

Friedrichstraße 32 / 65185 Wiesbaden  
Tel.: 0611 / 23 68 43 - 10  
goeast@dff.de  
www.filmfestival-goEast.de

goEast >  
23.  
FESTIVAL  
DES MITTEL-  
UND  
OSTEUROPAISCHEN  
FILMS  
26.04.–02.05.2023  
WIESBADEN

## PRELIMINARY FILM PROGRAMME / FILMPROGRAMM, ÄNDERUNGEN UNTER VORBEHALT

### CONSCIENCE / SOVIST'

UKR SSR 1968 / Director: Volodymyr Denysenko

### WE AND OUR MOUNTAINS / MENQ ENQ, MER SARERE

ARM SSR 1969 / Director: Henryk Malyan

### MARITIME CLIMATES / PIEJŪRAS KLIMATS

LAT SSR 1974 / Director: Rolands Kalniņš

### OXYGEN STARVATION / KYSNEVYI HOLOD

UKR, CDN 1991 / Director: Andriy Donchyk

### ORANGE VESTS / ORANZHEVYE ZHILETY

BLR, DEU 1993 / Director: Yury Khashevatsky

### MYSTERIUM OCCUPATION / OKKUPATSIYA. MISTERII

BLR, NLD 2004 / Director: Andrey Kudinenko

### THE BURDEN OF VIRGINITY

UZB, CHE 2008 / Director: Umida Akhmedova

### SEE YOU IN CHECHNYA

GEO, FRA, DEU, ITA, NLD, RUS, ZAF EST 2016 / Director: Alex Kvatašidze

### D IS FOR DIVISION / MŪRIS

LVA, CZE 2018 / Director: Dāvis Sīmanis

### ATLANTIS / ATLANTIDA

UKR 2019 / Director: Valentyn Vasyanovich

### MY FAVORITE WAR / MANS MĪLĀKAIS KĀRS

LVA, NOR 2020 / Director: Ilze Burkvska-Jacobsen

### THE POET / POETAS

LTU 2022 / Directors: Giedrius Tamoševičius, Vytautas V. Landsbergis

Short Films by / Kurzfilme von: Serhii Bukovskyi, DAVRA Collective, Zhanna Maksymenko-Dovhych, Vladimir Munkuev, Vladlena Sandu and others / u.a.



EIN PROJEKT DES  
**DFF**  
DEUTSCHES  
FILMINSTITUT  
FILMMUSEUM

DECOLONIZING  
THE (POST-)SOVIET  
SCREEN

go East >  
SYMPOSIUM

27.04.–30.04.2023  
WIESBADEN